



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 30. marraskuuta 2022
(OR. en, pl, es)

Toimielinten välinen asia:
2022/0263(NLE)

14782/22
ADD 1

SOC 625
EMPL 428
GENDER 185
EDUC 386

ILMOITUS

Lähtettäjä:	Neuvoston pääsihteeristö
Vastaanottaja:	Pysyvien edustajien komitea / Neuvosto
Ed. asiak. nro:	14034/22
Asia:	Neuvoston suositus varhaiskasvatuksesta – vuoteen 2030 ulottuvat Barcelonan tavoitteet – Hyväksyminen – Unkarin, Puolan ja Espanjan valtuuskuntien lausumat

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena Unkarin, Puolan ja Espanjan valtuuskuntien lausumat asiakohdassa mainitusta suosituksesta.

UNKARIN LAUSUMA**NEUVOSTON SUOSITUKSEEN VARHAISKASVATUKSESTA: VUOTEEN 2030
ULOTTUVAT BARCELONAN TAVOITTEET**

Unkari suhtautuu myönteisesti neuvoston suosituksen yleiseen tavoitteeseen tarjota vanhemmille kaikki mahdolliset keinot työ- ja yksityiselämän paremman tasapainon ylläpitämiseksi. Unkari tunnustaa sellaisten laadukkaiden, kohtuuhintaisten ja helposti saatavilla olevien varhaiskasvatuspalvelujen merkityksen, jotka voivat edistää hoito- ja hoivavelvollisuuksien tasapuolisempaa jakautumista vanhempien kesken ja myös lisätä naisten osallistumista työmarkkinoille.

Unkari pitää tärkeänä, että varhaiskasvatuksen yhteydessä otetaan huomioon toissijaisuusperiaate sekä jäsenvaltioiden erilaiset kansalliset olosuhteet ja käytännöt. Unkari katsoo, että varhaiskasvatuspalvelujen käytössä on kunnioitettava oikeutta vanhempien päätöksentekoon.

Unkari tulkitsee suositusta seuraavasti: jos jäsenvaltio saavuttaa ehdotetut tavoitteet ennen määräaikaa, tämä ei tarkoita, että se siirrettäisiin automaattisesti seuraavaan luokkaan korkeamman tavoitteen saavuttamiseksi.

Lisäksi Unkari tunnustaa miesten ja naisten tasa-arvon ja edistää sitä Unkarin perustuslain, Euroopan unionin primaarilainsäädännön, periaatteiden ja arvojen sekä kansainvälisen oikeuden periaatteiden ja siitä johtuvien sitoumusten mukaisesti. Naisten ja miesten tasa-arvo on Euroopan unionin perussopimukseen kirjattu perusoikeus. Edellä mainittujen ja kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti Unkari tulkitsee asiakirjassa *Neuvoston suositus varhaiskasvatuksesta – vuoteen 2030 ulottuvat Barcelonan tavoitteet* esiintyvän englanninkielisen ilmauksen ”gender” tarkoittavan ilmausta ”sex”.

Lisäksi asiakirjassa *Neuvoston suositus varhaiskasvatuksesta – vuoteen 2030 ulottuvat Barcelonan tavoitteet* viitataan useisiin asiakirjoihin, joista Unkari on aiemmin antanut kansallisen lausuman. Unkari pitää voimassa kaikki aiemmin antamansa kansalliset lausumat.

PUOLAN LAUSUMA

EHDOTUKSEEN NEUVOSTON SUOSITUKSEKSI VARHAISKASVATUKSESTA

– VUOTEEN 2030 ULOTTUVAT BARCELONAN TAVOITTEET

Naisten ja miesten tasa-arvo on kirjattu perusoikeutena Euroopan unionin perussopimukseen. Puolan kansallinen oikeusjärjestys takaa naisten ja miesten tasa-arvon kansainvälisesti velvoittavien ihmisoikeusvälineiden sekä Euroopan unionin perusarvojen ja -periaatteiden mukaisesti. Näistä syistä Puola tulkitsee englanninkielisen ilmaisun ”gender equality” tarkoittavan naisten ja miesten tasa-arvoa Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 2 ja 3 artiklan ja Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 8 artiklan ja 157 artiklan 3 kohdan mukaisesti, ja Puola tulkitsee muiden ilmauksien, jotka sisältävät englanninkielisen ilmauksen ”gender”, viittaavan ilmaukseen ”sex” Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 10 artiklan, 19 artiklan 1 kohdan sekä 157 artiklan 2 ja 4 kohdan mukaisesti.

ESPANJAN LAUSUMA

ESPANJAN LAUSUMA
Ehdotus varhaiskasvatusta koskevien Barcelonan tavoitteiden tarkistamista
koskevaksi NEUVOSTON SUOSITUKSEKSI
12003/22 - COM(2022) 442 final

Espanja on tyytyväinen tämän suosituksen hyväksymiseen, jolla pyritään varmistamaan laajempi osallistuminen laadukkaisiin, kohtuuhintaisiin ja helposti saatavilla oleviin varhaiskasvatuspalveluihin Euroopan unionissa. Se antaa erityisesti tunnustusta puheenjohtajavaltion ponnisteluille tätä aloitetta koskevan yhteisymmärryksen aikaan saamiseksi.

Olemme yksi niistä maista, jotka ovat kannattaneet suosituksen korkeaa tavoitetasoa koko neuvottelujen ajan komission alkuperäisen ehdotuksen mukaisesti. Katsomme, että vaikka tekstin monissa osissa viitataan edelleen tarpeeseen valtavirtaistaa sukupuolten tasa-arvo tehokkaasti lastenhoitoa koskevissa politiikoissa, siihen olisi pitänyt kiinnittää enemmän huomiota. Tämä tarkoittaa muun muassa sitä, että yhteinen vastuu kuuluu sekä vanhemmille että valtioille.

Tässä mielessä mitään tekstissä olevaa viittausta ”vanhempien tekemään päätökseen” ei voida pitää sukupuolineutraalina, ja sillä voi olla tahattomia seurauksia, jotka ovat ristiriidassa sukupuolten tasa-arvoa koskevan tavoitteen kanssa, sillä useimmissa tapauksissa vanhemmilla ei ole tällaista valinnanvapautta. Tähän vaikuttavat sukupuolistereotyyppien painoarvo, perinteiset roolit ja hoito- ja hoivavastuun epätasa-arvoinen jakautuminen naisten ja miesten välillä, mikä lisää eriarvoisuutta ja haittaa etenemistä kohti sukupuolten tasa-arvoa.

Toivomme, että jäsenvaltiot ja komissio ottavat nämä näkökohdat huomioon pannessaan suositusta täytäntöön.